พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์นอำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐทาจิกิสถาน ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐทาจิกิสถาน ซึ่งตรงกับวันที่ ๙ กันยายน ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Emomali Rahmon,

President of the Republic of Tajikistan,

Dushanbe.

On the occasion of the Independence Day of the Republic of Tajikistan, I take this opportunity to convey to Your Excellency my cordial felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the progress and prosperity of the Republic of Tajikistan and her people.

Over the past three decades, the friendly relations between Thailand and the Republic of Tajikistan have clearly shown the strength and the real potentials especially in economic cooperation. I have every confidence that, with Your Excellency's support and our mutual commitment, we will further expand and deepen various areas of cooperation including trade, investment and technical exchanges for greater benefits of our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

<u>คำแปล</u>

ฯพณฯ นายเอมอมาลี เราะห์มาน

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐทาจิกิสถาน

กรุงดูชานเบ

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐทาจิกิสถาน ข้าพเจ้าขอส่งคำอำนวยพรและความปรารถนาดี เพื่อพลานามัยที่สมบูรณ์และความสุขสวัสดีของท่านประธานาธิบดี ทั้งเพื่อความก้าวหน้ารุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวทาจิกิสถาน

ตลอดระยะเวลากว่าสามทศวรรษที่ผ่านมา ความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐทาจิกิสถานแสดงให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ถึงความเข้มแข็งและศักยภาพอย่างแท้จริง โดยเฉพาะความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจ ข้าพเจ้าเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่า ด้วยการสนับสนุนของท่านและความมุ่งมั่นร่วมกัน ประเทศของเราทั้งสองจะขยายขอบเขตและกระชับความร่วมมือในกิจการด้านต่าง ๆ ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น ไม่ว่าจะเป็นด้านการค้า การลงทุน และการแลกเปลี่ยนทางวิชาการ เพื่อประโยชน์สุขของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว